

CultureTalk Indonesia Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**On Language Teacher Training**

**Indonesian transcript:**

Pewawancara: Kalau program bahasa Inggris sendiri mendapat dukungan dari pemerintah daerah? Seperti ada training-training untuk guru, atau pelatihan-pelatihan untuk semua guru bahasa?

Dedi: Ya.. eee.. untuk program Bahasa Inggris itu sangat mendapat perhatian banyak dari pemerintah. Karena memang itu bagian, bagian program utama. Sebagai contoh kami sejak tahun 2000 sampai eee... 2005 kami lebih kurang mengikuti training sekitar 8 sampai 10 kali training. Dari mulai sertifikasi, kemudian up grading dan lain-lain. Dan semuanya fokus pada usaha bagaimana meningkatkan kualitas guru-guru Bahasa Inggris di madrasah dan pondok pesantren.

Pewawancara: Bisa cerita sedikit manfaatnya apa dari training itu atau kekurangannya apa dari training itu?

Dedi: Manfaat yang terbesar adalah peningkatan alternatif bagaimana cara mengajarkan bahasa itu sendiri, peningkatan pengetahuan, dan kelemahannya adalah ketika kita bicara training, ketika kita bicara proyek, hmm... banyak temen-temen yang tidak serius dan hanya mengikuti dan karena niat yang lain bukan karena meniat meningkatkan kualitas individunya sebagai guru bahasa inggris.

Pewawancara: Ada saran khusus bagaimana seharusnya pelatihan-pelatihan bahasa itu diselenggarakan dan program-programnya apa yang paling ideal?

Dedi: Hmm... Berdasarkan pengalaman sejak selama ini saya mengikuti training, yang tidak pernah dilakukan adalah bagaimana membebaskan kepada peserta training untuk bisa menghasilkan satu produk dari hasil training itu sendiri. Jadi sejauh ini terlalu teoritis. Tidak dilihat bagaimana sih hasilnya, apa yang bisa kamu perbuat setelah mengikuti training ini. Itulah yang perlu diperhatikan oleh para trainer di masa yang akan datang.

**English translation:**

Interviewer: Are English training programs supported by the regional government? Like are there trainings for teachers or trainings for foreign language teachers?

Dedi: Yes, uh...for the English program, it does receive a lot of attention from the government. Because it's part...part of a main program. For example, between the years 2000 until uh...2005 we participated in, more or less, eight through ten training sessions.

Starting from certification training, upgrading, etc. And all were focused on how to upgrade the quality of English teachers in *madrasahs*<sup>1</sup> and *pondok pesantren*<sup>2</sup>.

Interviewer: Would you please tell me a little bit about the benefits of the trainings as well as their weaknesses?

Agus: The main benefit is the increase of alternative ways to teach the language itself, knowledge increases and the weakness is, when we talk about training, when we talk about projects. Hmm...A lot of friends who don't take it seriously. They only follow the trainings because of other intentions and not because they want to upgrade their quality as English teachers individually.

Interviewer: Do you have any special suggestions on how those language training sessions should be held, as well as the most ideal programs that you'd like to see being implemented?

Dedi: Hmm... Based on my experience from these trainings, one thing that has never been done is to provide the trainee an opportunity to produce something useful as the training result. So far, it has been too theoretical. You don't see the results. What can you do after you participate in this training session? These are the things that they should take into consideration for future trainings.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

---

<sup>1</sup> Madrasah is the Arabic word for any type of school, whether secular or religious.

<sup>2</sup> Pesantren or Pondok Pesantren are Islamic boarding schools in Indonesia.